

## 國立臺北教育大學學生冰箱管理要點（修訂版）

### National Taipei University of Education Guidelines for Refrigerator Management (Revised Version)

- 一、本校為使在校住宿學生，能得到適切照應及提升優良生活品質環境，並培養學生高尚品德與人格，依據住宿生座談會決議，於第一、第二宿舍一樓、五樓各放置電冰箱 2 台，以方便學生存放食物，俾實現學生宿舍生活自治委員會管理程序與功能，特訂定本規定。

Through the decision made during the dorm resident symposium, the university has installed refrigerators on the 1<sup>st</sup> and 5<sup>nd</sup> floor in the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> Dormitory for students to put their food. This is to ensure that students receive care, to enhance the quality of their living environment, and to nurture students' ethical behavior. These guidelines have been drafted as part of the management procedures and functions for the NTUE Dormitory Committee.

- 二、實施對象以本校全體住宿生為主。

These guidelines will apply primarily to residents of the university dormitory.

- 三、本校學生冰箱由宿舍志工負責管理及清理，除依本辦法辦理外，另涉及重大校規事件，將依學校學生獎懲辦法處理。

Student refrigerators of the university shall be managed and cleaned by dormitory volunteers. Aside from these guidelines, incidents involving major violations of university regulations will be handled by the university's Guidelines on Student Reward and Punishment.

- 四、每學期第二週開放使用，並於當學期離宿前次清理日清空，停止使用。（清空日依該學期公告為準）

Dorm residents can start using the refrigerator on the second week of each semester. It should be emptied and unplugged the day before students leave the dormitory for the semester. (The exact date of refrigerator cleaning will be announced by the end of the semester.)

- 五、冰存物品必須填寫使用紀錄本，並確實黏貼標籤，以供識別之用，避免物品歸屬爭端，若未完整黏貼標籤，得視為無人物品處理。

Items stored in the refrigerator should be properly recorded on the log sheet and marked with special labels for identification purposes and to avoid any ownership issues. Any unlabeled or improperly labeled items will be considered unclaimed property and handled accordingly.

- 六、每項冰存物品存放期限為 3 天（舉例：1 日放入之物品，4 日即視為過期），若需繼續放置，請同學於規定清理時間前完成標籤更換，否則視為過期物品處理。

Each food item (object) can be stored for a maximum of three days. (For example, if you put your food on April 1<sup>st</sup>, it will be considered as expired food on April 4<sup>th</sup>.) For

continued storage, please change labels before the scheduled cleaning. Otherwise, it will be considered as an expired food item and handled accordingly.

## 七、學生冰箱清理做法說明：

Cleaning of the common refrigerators in the dormitory shall be carried out as follows:

- 1、清理時間：每次清理日之 22：00 至 22：30，每週 2 次。

Cleaning time: 22:00—22:30 (twice a week)

- 2、清理項目：標籤過期、未黏標籤、腐壞物品。

Cleaning items: items with expired labels, or which are unlabeled or spoiled.

- 3、清理方式：

Cleaning method:

- A. 違規冰存物暫放於冰箱旁桌子，逾當日 11：50 時，同學未認領、處理之冰存物品，將視同腐壞食品、無人物品，供其他住宿生拿取或宿舍志工協助清理，不得異議。

Rule-violating items will be temporarily placed on the table beside the refrigerator. If the owner of the item fails to deal with it before 11:50, it will be considered as spoiled or not being owned by anyone. At this point, it will be disposed of by dorm volunteers or taken by other dorm residents.

- B. 每次 22：00 清理完畢時，將以廣播播放清理音樂（凱文科恩一走過綠意），提醒同學注意，當日為冰箱清理日。

During the cleaning period at 22:00, the cleaning music will be played (Kevin Kern's "Through the Arbor") to remind the students that the refrigerator is being cleaned.

- C. 每次清理完，丟棄之違規物將公告於生輔組，請自行前往查詢。（生輔組 > 學生宿舍 > 宿舍冰箱專區 > 學生宿舍冰箱違規物品照片記錄）

After cleaning, the expired food will be announced on the web of Office of Student Affairs. (Office of Student Affairs > Housing Service > 學生宿舍 > 宿舍冰箱專區 > 學生宿舍冰箱違規物品照片記錄)



## 八、違規處罰規定：

Punishments for violations:

- 1、學生冰箱僅提供同學放置物品，冰箱內個人物品損壞、遺失，不負任何賠償責任。

The refrigerator has been provided solely for students to put their food and beverage items. The committee cannot be held liable for any loss or damage to the student's personal items.

- 2、嚴禁私自竊取他人之物品，如經查證，將依宿舍管理辦法第五條第一項規定，記 10 點處分，可以愛舍服務折抵，惟若再犯，則以退宿處分。

Theft is strictly prohibited. If proven to be guilty, it is punishable under Paragraph 1 of Article 5 of the Guidelines for Dormitory Management, equivalent to 10 misdemeanor points. Offenders may do dormitory service to make up for the offense. Second time offenders will be automatically ejected from the dormitory.

- 3、冰箱屬於宿舍公物，蓄意破壞者依據宿舍管理辦法第五條第五項規定，本組將以書面通知，逾時未恢復或賠償者，記 10 點退宿處分。

The refrigerator is the dormitory's public property. Vandalism is punishable under Paragraph 5 Article 5 of the Guidelines for Dormitory Management. Offenders will be notified in writing by the division; failure to rectify the mistake or to pay the fine on time is equivalent to 10 misdemeanor points and is grounds for ejection from the dormitory.

- 九、本辦法未盡事項，學生冰箱負責人得以保留更改、增訂之權力。

The person in charge for dormitory refrigerators reserves the authority to revise or add rules to resolve any issue not covered by these guidelines.